



## **Allmänna försäljningsvillkor Sylvamo Sweden AB**

Gäller kunder etablerade i Sverige och utanför Sverige,  
inklusive äganderättsförbehållsklausul.  
Sidorna 2-7

## **General Conditions of Sale Sylvamo Sweden AB**

Applicable to customers established in Sweden and outside Sweden,  
including retention of title clause.  
Pages 8-13

## Allmänna försäljningsvillkor

Gäller kunder etablerade i Sverige och utanför Sverige,  
inklusive äganderättsförbehållsklausul. Köparen ska särskilt iakttä artikel 8.

### 1 TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Dessa försäljningsvillkor ska gälla all försäljning av Sylvamo Sweden AB och/eller något av dess närstående bolag (tillsammans "Säljaren") och ska äga företräde framför Köparens eller annans allmänna inköpsvillkor, samt villkor som följer av handelsbruk, sedvänja eller partsbruk. Bortsett från de fall det är oförenligt med dessa villkor, ska pappersindustrins riktlinjer utfärdade av Confederation of European Paper Industries (CEPI) gälla, särskilt bestämmelserna om tolererade avvikelser i de allmänna försäljningsvillkoren för papper och papp av den Europeiska ekonomiska gemenskapen (1991) som anges i Bilaga 1. Alla offerter och erbjudanden utfärdas med tillämpning av dessa villkor och alla accepterade beställningar innebär att Köparen accepterat dessa villkor. Ändringar av och tillägg till dessa villkor måste skriftligen godkännas av Säljaren för att vara giltiga, annars är dessa ändringar och tillägg ogiltiga. Om dessa villkor avviker från de specifika villkor som framgår av något annat av Säljarens dokument adresserat till Köparen, ska de senare ha företräde.

Köparen medger att denne inte förlitat sig på uttalanden, löften eller andra framställningar som gjorts eller lämnats av Säljaren, eller på uppdrag av Säljaren, och som inte framgår av den order som accepterats av Köparen i enlighet med artikel 2 i dessa villkor.

Alla prover, ritningar, deskriptiva material eller marknadsföring som utfärdats av Säljaren samt alla beskrivningar eller illustration som finns i Säljarens kataloger, broschyrer eller på Säljarens webbplats, är endast framställda eller publicerade i syfte att förmedla en ungefärlig bild av de ifrågakvarande varorna. Sådant material utgör inte en del av försäljningsavtalet mellan Säljaren och Köparen.

### 2 ORDER OCH ORDERBEKRÄFTELSE

För att en order från Köparen ska anses accepterad av Säljaren måste den skriftligen ha bekräftats av Säljaren via brev, fax eller e-post ("Orderbekräftelse"). Köparen och Säljaren är därvid överens om att bekräftelser via fax och e-post accepteras som bevis på överenskommelse. En order som lämnas per telefon är bindande för Köparen vid Säljarens mottagande av telefonsamtalet. En order som görs per telefon är dock inte bindande för Säljaren om Säljaren inte har lämnat en Orderbekräftelse till Köparen inom 3 arbetsdagar från det att ordern gjorts per telefon. Om leverans ändå sker likställs Köparens mottagande av varorna med en Orderbekräftelse. Om inte annat anges är en offert från Säljaren bindande under 14 dagar från offertens datum. I de fall Säljaren anser att Köparens ekonomiska ställning är otillfredsställande, vilket gör betalningen av faktura osäker, eller om Köparen är en ny kund eller om ordern är osedvanligt stor, kan Säljaren, innan ordern bekräftas, kräva en deposition, en garanti eller förskottsbetalning. I händelse av bristande efterlevnad av dessa villkor inom den tidsfrist som anges av Säljaren, har Säljaren rätt att häva avtalet och ordern anses ogiltig.

### 3 HÄNVISNINGAR TILL KVANTITET

Om inte annat anges, ska referenser till varumängd beräknas enligt följande:

- (i) papper på rulle - för varje rulle anges varumängden i bruttovikt, inklusive standardförpackningsmaterial, så som omslag, kärna, plugg (enligt vikt);
- (ii) pappersark - för ark anges varumängden i teoretisk nettovikt av papper eller i bruttovikt (såsom angivet), där den senare utgör pappersvikten på pall inklusive standardförpackningsmaterial.

### 4 EMBALLAGE

Om inte annat anges ska förpackningen av varor ske i enlighet med Säljarens standard för den aktuella transporten. Kostnader för specialförpackningar, som begärs av Köparen, är inte inkluderade i priset för varan och ska betalas av Köparen.

### 5 LEVERANS OCH TRANSPORT

Leveranstiden börjar löpa från det datum som Orderbekräftelse avgivs. Leveransdatumet som anges i Orderbekräftelsen är enbart en uppskattning. Säljaren ansvarar inte för försening av leveransen, förutom om förseningen beror på Säljarens vårdslöshet. Om ingen Orderbekräftelse har lämnats innan varorna har levererats, ska Säljaren i förväg muntligen eller skriftligen informera Köparen om det planerade leveransdatumet. Leverans av varor sker alltid i enlighet med leveransvillkoren (Incoterms 2020) som angivits i Orderbekräftelsen. Om inte annat anges, övergår risken för de sålda varorna, inklusive de till följd av force majeure, på Köparen då varorna levereras till transportören.

Köparen ansvarar för att vid varumottagandet verifiera varornas kvalitet, kvantitet, skick, vikt och att varorna överensstämmer med transportdokumenten samt att informera transportören om eventuella anspråk i enlighet med tillämpliga regler. Köparen ska också informera Säljaren om alla anspråk som denne må ha enligt artikel 10 i dessa försäljningsvillkor. Om Köparen har placerat en order som ger upphov till flera av varandra efterföljande leveranser enligt en överenskommen tidslinje, ska Köparen inte ha rätt att begära att leveranserna ställs in eller distribueras på annat sätt än vad som överenskommit.

### 6 FORCE MAJEURE

Säljaren ska inte anses ha försummat fullgörandet av sina förpliktelser eller vara skadeståndsskyldig eller annars skyldig för fel eller försening vid fullgörande som beror på en händelse utanför Säljarens rimliga kontroll.

Säljaren har rätt att när som helst under tiden som Säljaren är förhindrad från att producera eller leverera varorna på sedvanligt sätt, till följd av force majeure som inträffat efter att Köparen mottagit Orderbekräftelsen, helt eller delvis ställa in eller avbryta sina förpliktelser. Force majeure inkluderar exempelvis (men är inte begränsat till) alla allmänna eller partiella strejker och andra former av fackliga stridsåtgärder, maskin haveri, brist på utbud och/eller transport, epidemi, pandemi, krig och/eller mobilisering samt naturkatastrof.

### 7 PRIS OCH BETALNING

Om inte annat framgår anges priserna "Ex-works" (Incoterms 2020) (exklusive skatt), exklusive transportkostnader till den överenskomna destinationen, för vilka Köparen svarar. Säljaren förbehåller sig rätten att när som helst revidera sin prislista med 1 månads varsel till Köparen. Om inget annat anges är de nya priserna tillämpliga på alla ordrar som faktureras från det datum då de nya priserna träder i kraft.

Om inte annat anges på fakturan är betalningsvillkoren 30 kalenderdagar från fakturadatum. Genom att godkänna dessa villkor samtycker Köparen till Säljarens rätt att ensidigt bestämma de betalningsvillkor som gäller för den givna ordern. En justering av betalningsvillkoren av Säljaren för en order kräver inte någon skriftlig justering av Orderbekräftelsen för att vara giltig. Betalningstiden är ett väsentligt avtalsvillkor. Säljarens fakturor skall regleras genom inbetalning av likvida medel till det bankkonto som Säljaren skriftligen har angett.

Inga rabatter för den förväntade betalningen tillämpas såvida Säljaren inte i förväg skriftligen godkänt detta. I händelse av Köparens insolvens, konkurs, likvidation eller liknande förfarande eller uppgörelse med borgenärer, ska alla utestående saldon anses omedelbart förfallna till betalning.

Alla förfallna belopp ska betalas i sin helhet, utan förekomst av kvittning, motfordran, avdrag eller innehållande av belopp (med undantag för sådant avdrag eller innehållande av skatt som följer av lag). I händelse av en helt eller delvis utebliven betalning av en faktura på fakturans förfallodag, ska all utestående skuld betalas i sin helhet. Dessutom ska dröjsmålsränta motsvarande den ECB-ränta som gäller vid förfallodagen plus tio (10) procentenheter tillämpas på sena betalningar, utan begränsning av Säljarens övriga rättigheter. Dröjsmålsräntan ska dock aldrig vara mindre än tre (3) gånger den lagstadgade dröjsmålsräntan som är tillämplig i Sverige. Köparen ska betala det förfallna beloppet tillsammans med dröjsmålsräntan. Säljaren har också rätt att kräva full ersättning för kostnader för rättsliga förfaranden i samband med indrivningen av betalningen. Dessutom förbehåller sig Säljaren rätten att (i) ställa in leveransen av en bekräftad order, (ii) utan förvarning avsluta en bekräftad order vid utebliven betalning inom 21 arbetsdagar från fakturans förfallodatum, och (iii) att erhålla en garanti för betalningen av eventuella order som ännu inte har betalats och/eller eventuella efterföljande order.

### 8 ÄGANDERÄTTSFÖRBEHÅLL

Säljaren förbehåller sig äganderätten till de levererade varorna intill dess att Säljaren erhållit full betalning för varorna och tillbehör. Motstridiga klausuler ska anses vara ogiltiga. Underlåtenhet att betala för en order och/eller inledandet av ett insolvensförfarande kan leda till att Säljaren, utan föregående meddelande, återkräver varor som är i Köparens besittning.

I händelse av utebliven betalning eller inledande av ett insolvensförfarande, tillåter Köparen att Säljaren på dennes begäran erhåller tillträde till Köparens lokaler där varorna förvaras, i syfte att göra en inventering av samt särskilja produkter för att säkerställa Säljarens äganderättsförbehåll. Köparen ska omedelbart ombesörja Säljarens tillträde vid sådan begäran.

Enbart uppvisandet av handlingar som grundar betalningsskyldighet (såsom skuldebrev, checkar, växel eller liknande) ska inte anses utgöra betalning.

Köparen samtycker till att Säljaren får utöva sina rättigheter enligt denna klausul för hela Köparens utestående belopp för varor som Köparen har i sin besittning, varvid sådana varor anses vara obetalda.

Fram till att äganderätten har övergått till Köparen, ska Köparen:

- (a) i största möjliga utsträckning förvara Säljarens varor separat från alla andra varor och annan egendom som Köparen innehar, i syfte att varorna förblir identifierbara som Säljarens egendom;
- (b) inte avlägsna, förstöra eller dölja särskiljande märken från Säljarens varor, eller varornas förpackning;
- (c) bevara Säljarens varor i tillfredsställande skick och försäkrade mot risker, upp till varornas fulla pris, från och med leveransdatumet; och
- (d) om denne blir föremål för insolvens, omedelbart informera Säljaren.

Alla kostnader relaterade till återtagandet av Säljarens varor ska belastas Köparen, inklusive (men inte begränsat till) transport- och lagringskostnader, och kommer att adderas till beloppet för Köparens skuld till Säljaren. I händelse av skada på en återlämnad vara, har Säljaren rätt att kräva ersättning för skadan. Om Köparen har begärt att varorna förses med Köparens varumärken, ska Köparen vid händelse av varornas återtagande eller återlämnande till Säljaren ersätta kostnaden för att byta ut varornas förpackning. Säljaren får återförsälja returnerade eller återtagna varor. Intäkten från sådan försäljning kommer att dras av från de återstående beloppen som Köparen ska betala, inklusive kostnaderna för att returnera varorna. Värdet på de återtagna varorna bestäms med hänvisning till varornas återförsäljningspris (exklusive skatt) som erhållits av Säljaren. Om detta belopp överstiger det belopp som Köparen fortfarande är skyldig Säljaren ska Säljaren återbetala mellanskillnaden.

Om Köparen, trots Säljarens äganderättsförbehåll enligt denna artikel, har sålt vidare varorna, har Säljaren ett anspråk Köparens försäljningslikvid oavsett vem som denna har tillfallit. För det fall varorna har bearbetats eller införlivats i andra produkter, ska Säljarens anspråk också överföras till de bearbetade varorna och/eller till de produkter som varorna införlivats i.

Tillämpningen av denna artikel ska inte på något sätt utesluta Säljarens eventuella talan avseende skadestånd i syfte att kompensera Säljaren för förlorad inkomst eller skada, eller rätten för Säljaren att säga upp alla beställningar och/eller häva en order enligt artikel 7 ovan.

#### **9 UNDERLÅTELSE ATT MOTTA LEVERANS**

Köparen ska ansvara för eventuella kostnader som Säljaren ådrar sig till följd av att Köparen underlåter att motta de levererade varorna i enlighet med ordern, inklusive men inte begränsat till kostnader för lagring och magasinering. Om Köparen underlåter att hämta varorna på avtalad leveransdag ska Säljaren ha rätt att debitera lagerkostnader med EUR 1/ton/dag.

#### **10 GARANTIER OCH KRAV**

Säljaren garanterar att varorna (inklusive dess förpackning) vid leveransen (i) i all väsentlighet överensstämmer med deras beskrivning och de specifikationer som framgår av Bilagan till dessa villkor, samt; (ii) inte har några materiella defekter avseende design, material och tillverkning.

Säljaren ger inga ytterligare garantier utöver de föregående. De garantier och villkor som följer av lag, handelsbruk, sedvänja eller partsbruk, inklusive vad gäller varornas kvalitet eller lämplighet för avsedda ändamål är, i den utsträckning det är tillåtet enligt lag, utesluta från försäljningsavtalet mellan Säljaren och Köparen.

Vid varornas ankomst till den överenskomna destinationen, ska Köparen omedelbart undersöka att varorna överensstämmer med ordern och verifiera att de inte har några uppenbara brister eller fel. Säljaren är endast ansvarig enligt föregående garanti om Säljaren mottagit kravet skriftligen och:

- innan varans användning och senast inom en (1) arbetsdag från leveransdatumet om en brist eller ett fel kan upptäckas genom översiktlig kontroll; eller

- inom fyra (4) månader från leveransdatumet om varan är behäftad med dolda fel.

Efter ovanstående perioder ska varorna anses vederbörligen levererade i enlighet med ordern.

Om ett krav godtas av Säljaren, ska Säljarens ansvar vara begränsat till ersättning av direkta skador, exklusive indirekta skador så som förslut av vinst, produktionsbortfall och goodwill. Säljarens ansvar ska alltid vara begränsat till köpeskillingen för den vara som kravet gäller, med undantag för alla andra kostnader. Denna ansvarsbegränsning ska dock inte gälla skada som uppstått till följd av grov vårdslöshet eller uppsåt hos Säljaren eller kroppsskada som orsakats under uppfyllandet av ordern.

inga garantier tillämpas om Köparen har missbrukat varan, eller inte förvarat varan på ändamålsenligt sätt, eller använt varan utan att först informera Säljaren om eventuella brister eller fel, eller utan att iaktta Säljarens instruktioner.

Om varorna har sålts vidare ska de ansvarsbegränsningar som anges ovan kunna åberopas av Säljaren gentemot Köparens köpare. Eventuella förmånligare garantier, försäljningsvillkor eller ansvarsbestämmelser som Köparen medger sina egna köpare kan inte göras gällande mot Säljaren.

#### **11 IMMATERIELLA RÄTTIGHETER**

I förhållande till de varor som på Köparens begäran försetts med Köparens varumärken, ska Köparen hålla Säljaren skadelös och ersätta Säljaren för all skada som kan drabba denne med anledning av tredje mans talan om intrång av eventuell formgivning, mönster eller varumärke (oavsett om varumärket är registrerat eller inte), eller någon annan form av äganderätt eller immateriell rättighet.

#### **12 PERSONUPPGIFTER**

Vid mottagande av personuppgifter, i samband med en order eller uppfyllandet av en order (såsom namn, e-postadress och telefonnummer), ska Säljaren och Köparen säkerställa att de behandlar sådan data i enlighet med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016, om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ("GDPR") och andra tillämpliga lagar och förordningar. Säljaren samlar in och behandlar information om Köparen i enlighet med Säljarens Integritetspolicy som finns tillgänglig, och uppdateras, på: <https://www.sylvamo.com/us/en/privacy-statement>.

#### **13 REGELEFTERLEVNAD**

Köparen garanterar att denne efterlever och vidtar alla nödvändiga åtgärder för att Köparens anställda, ombud och/eller underleverantörer, följer nationella och internationella tillämpliga lagar, inklusive anti-korruptionslagar och lagar avseende penningtvätt, samt återexportkontrolllagar utfärdade av Europeiska Unionen, Amerikas förenta stater, Förenta nationerna eller någon annan behörig jurisdiktion, alla tillämpliga policies för visseblåsning och skydd mot vedergällning samt Sylvamos uppförandekod för tredje parter, vilken finns tillgänglig på: <https://www.sylvamo.com/us/en/sales-and-purchase-policies>.

#### **14 ICKE AVSTÅENDE**

Säljarens underlåtenhet att helt eller delvis, eller i rätt tid, utöva en rättighet, ska inte tolkas som ett avstående från Säljaren att utöva sådan eller någon annan rätt och ska inte hindra Säljaren från att utöva sådan eller någon annan rättighet igen eller i framtiden.

#### **15 OGILTIGHET**

Om någon bestämmelse eller del av bestämmelse enligt dessa villkor är eller blir ogiltig, olaglig eller omöjlig att verkställa, ska en sådan bestämmelse inte äga tillämpning på parternas avtal. Detta ska dock inte påverka giltigheten och verkställbarheten av övriga villkor.

#### **16 TVISTLÖSNING**

Säljarens order samt eventuella tvister eller anspråk (inklusive icke-kontraktuella tvister och anspråk) som uppkommer med anledning av eller i samband med dessa villkor lyder under och ska tolkas i enlighet med svensk lag, exklusive dess lagvalsbestämmelser och Förenta Nationernas konvention angående avtal om internationella köp av varor, Wien 1980 ("CISG"). Vid eventuella tvister eller anspråk ska parterna ska i ett första skede söka en uppgörelse i godo. Om parterna inte har nått en sådan uppgörelse i godo inom två (2) månader från det att tvisten uppstod, ska tvisten exklusivt hänskjutas till Stockholms tingsrätt som första instans.

\* \* \*

## Bilaga

Artiklarna 12, 13, 14, 16 och 17 i CEPI:s allmänna försäljningsvillkor för papper och kartong från Europeiska ekonomiska gemenskapen (1991)

### Art. 12 Viktoleranser för leveranser

#### 12.1 PAPPERSARK

Skillnaden mellan beställd vikt och levererad vikt måste bedömas enskilt för varje beställning, eller delbeställning med samma leveransdatum, utifrån enskilda kvaliteter (behandling, nyans, ytbehandling och andra uppgifter) och enskilda storlekar. Till följd härav är toleranserna, i förhållande till storleken på de levererade tonnagen, följande:

##### 12.1.1 Standard tryckpapper i ark

**Definition:** standardkvaliteter av papper och kartong är de som anges vara sådana genom typ, ytvikt och storlek i prislistor och andra handelsdokument

- a) Standard tryckpapper - standardtyper, ytvikter och storlekar.

Beställd kvantitet	Utan maximum- eller minimumkvantitet (*)
Mer än 20 ton	± 2,5 % med högst 1 ton
10 till 20 ton	± 4,0 %
5 till 10 ton	± 5,0 %
3 till 5 ton	± 7,0 %
Under 3 ton (**)	± 8,0 %

(\*) Om variation endast tillåts i ena riktningen måste toleranserna i denna tabell fördubblas.

(\*\*) Toleranser på ± 8,0 % för order upp till 3 ton gäller inte för volymkvaliteter som endast säljs genom återförsäljare i kvantiteter på mindre än 3 ton.

För standardkvaliteter som säljs i BLOC-PALLET-enheter (detta är färdigförpackade enheter som innehåller ett visst teoretiskt antal ark enligt tillverkarens prislista), tillåts inga avvikelser mellan antalet beställda ark och antalet fakturerade ark. Räkningens noggrannhet, det vill säga den eventuella skillnaden mellan antalet fakturerade ark och antalet levererade ark, behandlas i artikel 13.

- b) Standard tryckpapper med standardtytvikt, men med specialstorlekar

Beställd kvantitet	Utan att maximum eller minimum kvantitet angivits i ordern (*)
Mer än 100 ton	Tidigare överenskommelse
50 ton till 100 ton	± 4,0 %
20 ton till 50 ton	± 6,0 %
10 ton till 20 ton	± 8,0 %
5 ton till 10 ton	± 10,0 %
3 ton till 5 ton	± 15,0 %
Under 3 ton	± 20,0 %

(\*) Om variation endast tillåts i ena riktningen måste toleranserna i denna tabell fördubblas.

Om papperstypen och de tekniska förhållandena tillåter det kan snävare toleranser regleras genom specialavtal.

- c) Beställningar av tryckpapper med andra egenskaper än de som anges i a) och b)

Toleranserna för dessa papper ska överenskommas mellan köparen och säljaren och får inte vara mindre än de som anges i a) och b).

[Obs: ett avsnitt om kartong har inte infogats]

### 12.1.3 Förpackningspapper och annat papper

Beställd kvantitet	Utan att maximum eller minimum kvantitet angivits i ordern (*)
Mer än 100 ton	Tidigare överenskommelse
Från 50 till 100 ton	± 4,0 %
20 till 50 ton	± 6,0 %
10 till 20 ton	± 8,0 %
5 till 10 ton	± 10,0 %
3 till 5 ton	± 15,0 %
2 till 3 ton	± 20,0 %

(\*) Om variation endast tillåts i en riktningen måste toleranserna i denna tabell fördubblas

Om papperstypen och de tekniska förhållandena tillåter det kan snävare toleranser regleras genom specialavtal.

### 12.2 PAPPER OCH KARTONG I RULLAR

På grund av rullarnas olika dimensioner är det inte möjligt att enhetligt precisera de kvantitativa toleranserna.

Därför måste säljaren och köparen fastställa specifika toleranser. Vid avsaknaden av överenskommelse blir toleranserna de som anges ovan i 12.1.1 för tryckpapper, 12.1.2 för kartong och 12.1.3 för förpackningspapper och andra papper.

## Art. 13 Toleranser för räkningens noggrannhet

För beställningar som grundas på räknat antal ark måste följande toleranser upprätthållas:

### 13.1 ANTAL ARK PER LEVERANS AV TRYCKPAPPER

Vid fakturering av räknade ark bör antalet fakturerade ark inte avvika från antalet levererade ark med:

- mer än 3 % för en försändelse under 1 ton eller mindre än 5 000 ark
- mer än 2 % för en försändelse som är lika med eller över 1 ton eller mer än 5 000 ark

### 13.2 ANTAL ARK PER PAKETERAD ENHET ELLER RÄKNAD ENHET

Skillnaden mellan det teoretiska antalet ark och det faktiska antalet ark per paketerad eller räknad enhet får inte överstiga följande värden för 95 % av det paketerade och levererade enheterna:

- ± 3 % med en marginal på 5 ark mer eller mindre, för tryckpapper och kartong från 60 g/m<sup>2</sup> och uppåt
- ± 5 % med en marginal på 5 ark mer eller mindre, för annat tryckpapper, förpackningspapper samt tunt papper och specialpapper
- ± 8 % med en marginal 5 ark mer eller mindre, för cylinderkartong, specialkartong och halmkartong

## Art. 14 Toleranser för ytvikter

### 14.1 ENHETSVÄRDETS SPRIDNING INOM EN LEVERANS

Avvikelsena mellan beställda ytvikter och ytvikterna för de ark som levereras får inte överstiga följande värden för 95 % av de levererade arken:

#### 14.1.1 För obestruket tryck- och skrivpapper samt obestruket förpackningspapper

Beställd ytvikt	Utan att maximum eller minimum angivits i ordern
Upp till och med 32 g/m <sup>2</sup>	± 2,5 g
Från 33 g/m <sup>2</sup> till 39 g/m <sup>2</sup> .	± 8,0 %
Från 40 g/m <sup>2</sup> till 59 g/m <sup>2</sup> .	± 6,0 %
Från 60 g/m <sup>2</sup> till 179 g/m <sup>2</sup> .	± 5,0 %
Från 180 g/m <sup>2</sup> till 224 g/m <sup>2</sup> .	± 6,0 %
Från 225 g/m <sup>2</sup>	± 7,0 %

#### 14.1.2 För bestruket tryck- och skrivpapper samt bestruket förpackningspapper

Ovanstående toleranser ökar med 1 procentenhet upp till och med 32 g/m<sup>2</sup>, och med 2 procentenheter däröver. Exempel: + 2,5 g blir + 3,5 g och ± 6 % blir ± 8 %.

14.1.3 För specialtryckpapper, så som ritpapper och annat tunt papper, oavsett om det är bestruket eller inte, liksom för kräppapper

Om ingen överenskommelse har träffats tillämpas en extra tolerans om 1 procentenhet för de toleranser som anges i 14.1.1 om obestruket papper och 14.1.2 om bestruket papper.

14.1.4 Maximum eller minimum ytvikt angiven i ordern

Om en maximum- eller minimumvikt i gram har angivits fördubblas de toleranser som anges i de tre styckena ovan.

#### 14.2 GENOMSnittLIG LEVERERAD YTVIKT

Avvikelsena mellan beställda ytvikter och levererade ytvikter får inte överstiga följande värden:

##### 14.2.1 Obestruket tryck- och skrivpapper samt obestruket förpackningspapper

Beställd ytvikt	Utan maximum eller minimum angivits i ordern
Till och med 32 g	± 2,5 g
Från 33 till 39 g	± 6,0 %
Från 40 till 59 g	± 4,0 %
Från 60 till 179 g	± 3,0 % *
Från 180 till 224 g	± 4,0 %
Från 225 och uppåt	± 5,0 %

(\*) För normala ytvikter mellan 60 och 129 gram kan toleranserna för vissa papperskategorier regleras i specialavtal, och de procentsatser som anges ovan kan då minskas till 2,6 %.

Om en papperskvalitet levereras i kvantiteter på 3 ton eller mindre, ökas ovanstående toleranser med 1 procentenhet, till exempel 3,5 g istället för 2,5 g och 7 % istället för 6 %.

##### 14.2.2 För bestruket tryck- och skrivpapper, samt bestruket förpacknings

Jämfört med de som anges ovan ökas toleranserna med 2 procentenheter.

##### 14.2.3 För tryck- och specialpapper, så som ritpapper och annat tunt papper, oavsett om det är bestruket eller inte

Om ingen överenskommelse har träffats tillämpas en extra tolerans på 1 procentenhet för de toleranser som anges i 14.1.1 för obestruket papper och 14.1.2 för bestruket papper

[Obs: ett avsnitt om kartong och ett avsnitt om kräppapper har inte infogats]

## Art. 16 Toleranser för mått på papper och kartong på rulle

### 16.1 BREDD

För rullar med en bredd som inte överstiger 1,60 m är toleransen för bredden för rullen ± 0,5 % med ett maximum på ± 3 mm och ett minimum på ± 2 mm.

Om köparen fastställer en maximum- eller minimumbredd på rullen fördubblas ovanstående toleranser.

För rullar vars bredd överstiger 1,60 m fastställs toleranserna enligt särskild överenskommelse.

### 16.2 DIAMETER

Om rullarnas diameter specificeras i ordern, och detta krav har accepterats av säljaren, är toleranser för diameterens variation följande:

- För papper
  - där ingen maximum- eller minimumdiameter är angiven: - 4 cm and + 2 cm
  - om minimumdiameter är angiven: + 4 cm
  - om maximumdiameter är angiven: - 8 cm
  - för volympapper kan specialavtal upprättas
- För kartong
  - där ingen maximum- eller minimumdiameter är angiven: ± 6 cm
  - om minimumdiameter är angiven: + 12 cm
  - om maximumdiameter är angiven: - 12 cm

Rullar som kommer i slutet av moderrullen för sista sändningen måste dock accepteras av köparen om deras diameter är mer än hälften av den beställda diametern.

## Art. 17 Toleranser för mått och kvadratform på papper i ark

### 17.1 PAPPER OCH KARTONG I ARK (ANNAT ÄN I STYCKE 17.2)

#### 17.1.1 Måttoleranser

Följande maxavvikelser tillåts för arkets båda mått:

- precisionsskuret:  $\pm 0,2$  % eller  $+ 0,4$  % (\*)  
med minimum  $\pm 2$  mm eller  $+ 4$  mm (\*)
- maskinskuret  $\pm 0,4$  % eller  $+ 0,8$  % (\*)  
med minimum  $\pm 3$  mm eller  $+ 6$  mm (\*)

(\*) Om ingen lägre tolerans godtagits och detta krav har angivits i orderformuläret.

#### 17.1.2 Toleranser för kvadratform

För precisionsskuret papper är den rektangulära toleransen  $0,3$  % med minimum  $2$  mm, beräknat enligt sidornas faktiska dimensioner.

För maskinskuret papper är den rektangulära toleransen  $0,6$  % med minimum  $4$  mm, beräknat enligt sidornas faktiska dimensioner.

**NB:** Toleranserna angivna i 17.1.1. och 17.1.2 tillämpas endast på ark vars kortaste sida är lika med eller större än  $40$  cm.

Om papperstypen och de tekniska förhållandena tillåter det kan köpare och säljare komma överens om lägre toleranser genom specialavtal.

### 17.2 CYLINDERKARTON – KARTONG FÖR SÄRSKILDA ÄNDAMÅL OCH HALMKARTONG

#### 17.2.1 Toleranser och mått

För arkens två dimensioner tillåts följande avvikelser som maximum:

- precisionsskuret:  $\pm 0,3$  % eller  $+ 0,6$  % (\*)  
med minimum  $\pm 2$  mm eller  $+ 4$  mm (\*)
- maskinskuret:  $\pm 0,5$  % med minimum  $5$  mm

(\*) Om ingen lägre tolerans godtagits och detta krav har angivits i orderformuläret.

#### 17.2.2 Toleranser för kvadratform

Den rektangulära toleransen är  $\pm 2$  % med minimum  $\pm 2$  mm, beräknat enligt sidornas faktiska dimensioner.

**NB:** Toleranserna angivna i 17.2.1 och 17.2.2 tillämpas endast på ark vars kortaste sida är lika med eller större än  $40$  cm.

\* \* \*

## General Conditions of Sale

Applicable to customers established in and out of Sweden, including retention of title clause. The Buyer's attention is drawn in particular to article 8.

### 1 SCOPE

The following conditions of sale shall apply to all sales by Sylvamo Sweden AB and/or its affiliates (together the "Seller") to the exclusion of any Buyer's or other condition of purchase or which would otherwise be implied by trade, custom, practice or course of dealing. Except where inconsistent with these conditions, the paper industry customs issued by the Confederation of European Paper Industries (CEPI) shall apply, and in particular the provisions related to the tolerances contained in its General Conditions of Sale of Paper and Board of the European Economic Community (1991), as stipulated in the Annex hereto.

All quotations and offers are issued subject to these conditions and all orders accepted imply acceptance of these conditions. Alterations or amendments of these conditions must be accepted by the Seller in writing otherwise they shall be null and void. In the case of incompatibility or difference between these conditions and the specific conditions appearing on any other Seller's document addressed to the Buyer, the latter shall prevail.

The Buyer acknowledges that it has not relied on any statement, promise or representation made or given by or on behalf of the Seller which is not set out in the order as accepted by the Buyer subject to article 2 and these conditions.

Any samples, drawings, descriptive matter, or advertising issued by the Seller and any descriptions or illustrations contained in the Seller's catalogues or brochures or website are issued or published for the sole purpose of giving an approximate idea of the goods described in them. They shall not form part of any commercial transaction between the Seller and the Buyer for the sale of the goods.

### 2 PLACING AND CONFIRMATION OF ORDERS

No order shall be binding unless confirmed by the Seller in writing by letter, fax or e-mail ("Confirmation of Order"), faxes and e-mails being accepted by mutual agreement as proof of the commercial transaction. Orders placed by telephone shall become binding on the Buyer upon receipt of the telephone call. However, orders placed by telephone shall become void in the absence of a Confirmation of Order within 3 business days from the order placed by telephone. In such a case, receipt of the goods shall be equivalent to Confirmation of Order.

Unless otherwise stated a quotation for the goods given by the Seller is binding for shipment within 14 days from the date it was made to the Buyer.

Each time that the Seller deems the financial status of a Buyer unsatisfactory, rendering uncertain the payment of receivables, or for any new customer or for any unusually large order, the Seller may require, prior to processing the order, a deposit or satisfactory financial guarantee or full payment of the goods prior to delivery. In the event of non-compliance with these conditions within the time limit specified by the Seller, the Seller is entitled to rescind the commercial transaction and the order shall be deemed null and void.

### 3 REFERENCE TO QUANTITY

Unless otherwise specified, references to the quantity of goods shall be calculated as follows:

- (i) paper in reels – for reels of each kind, quantity is expressed in gross weight including the standard packaging material, such as wrapper, core, plug (as weighed);
- (ii) paper in sheets – for sheets, quantity is expressed in theoretical net weight of paper or gross weight as specified, the latter being the weight of paper on the pallet including standard packaging material.

### 4 PACKING

Unless otherwise specified, packing of goods shall be in conformity with Seller's practice for the transport involved. Costs for special packing at the request of the Buyer are not included in the price of goods and shall be paid by the Buyer.

### 5 DELIVERY AND TRANSPORT

The period for delivery shall commence on the date on which Confirmation of Order is given. The delivery date mentioned in the Confirmation of Order is an estimate. The Seller shall have no liability in the event of any delay in delivery, unless the delay is caused by the wilful default of the Seller. If there is no Confirmation of Order prior to delivery, the Seller shall inform the Buyer in advance of the intended delivery date orally or in writing. Delivery of goods is always carried out in accordance with the delivery terms (Incoterms 2020) as specified in the Confirmation of Order. Unless otherwise specified, all risks relating to the goods sold, including those as a result of force majeure, are transferred to the Buyer on delivery of the goods to the carrier.

It is the responsibility of the Buyer to verify upon receipt, the quality, quantity, condition, weight of the goods and their conformity to the shipping documents, to notify any claims to the carrier in accordance with applicable procedure and notify any claims to the Seller in accordance with article 10 hereinafter. If the Buyer has placed an order giving rise to successive deliveries according to an agreed time line, the Buyer shall not be entitled to request any suspension of deliveries or a different distribution of them.

### 6 FORCE MAJEURE

Seller shall not be considered in default in the performance of its obligations hereunder, or be liable in damages or otherwise, for any failure or delay in performance which is due to an event beyond Seller's reasonable control.

Seller may suspend or cancel its obligations in part or whole, during any period where Seller is hindered in manufacturing or supplying the goods in the usual manner by reason of a force majeure event occurring after Confirmation of Order. By instance, such events shall include (but not be limited to) any general or partial strike and other forms of industrial action, machinery breakdown or failure, shortage of supply and/or transport, epidemic, pandemic, war and/or mobilization, natural disaster.

### 7 PRICE AND PAYMENT

Unless otherwise specified, prices quoted are deemed "Ex-works" (Incoterms 2020) (taxes excluded), net of transport costs to the agreed upon destination, which are at the Buyer's charge. The Seller reserves the right to revise its price list at any time with prior notice of 1 month to the Buyer. Unless otherwise specified, the new prices become applicable to all orders invoiced from the date on which the new prices become effective.

If not specified on the invoice, payment terms will be 30 calendar days from the date of invoice. By acceptance of these conditions, the Buyer consents to the right of the Seller to unilaterally determine the payment terms applicable to the given order, which does not constitute and does not require any amendment to the relevant order. Time of payment is of the essence. Invoices are payable in cleared funds to the bank account nominated in writing by the Seller.

No discount for anticipated payment will be applicable unless with the prior written agreement of the Seller.

In case of insolvency, bankruptcy, liquidation, or similar proceeding or arrangement with creditors, or the appointment of a receiver, all outstanding balances shall be deemed immediately due and payable.

All amounts due under the commercial transaction shall be paid in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by law). In case of non-payment, even partial, of any invoice by due date, all outstanding debt shall become payable in full. Moreover, without limitation to the Seller's other rights and remedies, interest for late payment equivalent to the ECB rate in force at the due date plus 10 percentage points, but no less than 3 times the statutory interest rate applicable in Sweden shall be applied on late payments. The Buyer shall pay the interest together with the overdue amount. The Seller is also entitled to claim the reimbursement of costs for legal proceedings on a full indemnity basis related to payment recovery. In addition, Seller reserves the right to (i) suspend delivery of any confirmed order; (ii) terminate, without notice, any confirmed order in the absence of payment within 21 business days from the due date of the invoice; and (iii) to obtain a financial guarantee for the payment of any order not yet paid and/or any subsequent order.

### 8 RETENTION OF TITLE

Title to the goods shall pass to Buyer upon full payment by Buyer for the goods, both principal and accessories. Any clause to the contrary shall be deemed void.

Failure to pay for any order and/or the instigating of insolvency proceedings may result, at first request and without prior notice, in the recovery by the Seller of the goods in the Buyer's possession.

In the event of non-payment and/or the instigating of insolvency proceedings, Buyer authorizes and shall promptly arrange, upon simple request, for Seller to enter the premises or places where the goods are stored in order to make an inventory and, at Seller's discretion, mark the Products to display its right of retention.



Presentation of documents creating an obligation to pay (such as promissory note or cheques), draft or other, shall not constitute payment. The Buyer expressly agrees that the Seller may exercise its rights under this clause, to the full extent of the outstanding amount due, on all goods in Buyer's possession, such goods being deemed to be those unpaid.

Until title to the goods has passed to the Buyer, the Buyer shall:

- (a) to the fullest extent possible, store the goods separately from all other goods held by the Buyer so that they remain readily identifiable as the Seller's property;
- (b) not remove, deface or obscure any identifying mark or packaging on or relating to the goods;
- (c) maintain the goods in satisfactory condition and keep them insured against all risks for their full price from the date of delivery; and
- (d) if it becomes subject to an insolvency event, notify the Seller immediately.

All costs related to the repossession of the goods will be borne by the Buyer, including (but not limited to) the costs of transportation and storage, and will be added to the amount of Buyer's debt toward the Seller. In the event of damage to the returned goods, Seller shall be entitled to demand payment of an indemnity to cover the loss. If the Buyer had requested to affix its own trademarks on goods, the Buyer shall compensate the cost of replacing the packaging/wrapping in case of repossession by or return to the Seller. After the return or taking back of the goods, the Seller may resell them. The income of this sale will be deducted from the remaining sums due by the Buyer, including the costs related to the return of the goods. The value of the repossessed goods will be determined by reference to the resale price of the goods, excluding tax, as obtained by the Seller. If this price exceeds the amount of the sums still owed by the Buyer, the Seller will refund an amount equal to the difference.

If despite the Seller's right of retention under this article, the Buyer has resold the goods subject to such right, the Seller shall be entitled to claim the income from the resale, regardless of the holder. Likewise, in the event of processing of the goods sold to Buyer or incorporation of such goods into other products, the Seller's right of retention shall transfer to the processed goods and/or on the products into which the goods are incorporated.

The application of this article shall in no way exclude a possible action by the Seller for damages with a view to compensate for loss of earnings or for damage, nor the right for the Seller to terminate or suspend all orders and/or rescind an order as per article 7 hereinabove.

#### **9 FAILURE TO TAKE DELIVERY**

If the Buyer fails to take delivery of the goods delivered in conformity with the order, the Buyer shall be liable for any corresponding costs incurred by the Seller, in particular costs of storage and warehousing. If the Buyer fails to collect the goods at the agreed day of delivery, the Seller shall be entitled to charge warehousing costs of EUR 1/ton/day.

#### **10 WARRANTY AND CLAIMS**

The Seller warrants that on delivery, the goods (including the packaging) shall: (i) conform in all material respects with their description and the specifications described in the Annex hereto; and (ii) be free from material defects in design, material and manufacture.

The Seller gives no warranties except the foregoing. All warranties, conditions and other terms implied by law, course of dealing, custom and practice, including as to quality or fitness for purpose are, to the fullest extent permitted by law, excluded from the commercial transaction.

Upon arrival of goods at their destination, the Buyer shall promptly examine the conformity of the goods to the order and verify that they have no apparent shortages or defects.

The Seller shall be liable under the foregoing warranty only if the claim was received in writing and:

- before any utilization of the goods and at the latest within 1 business day from the delivery date, for any non-conformity which can be revealed by elementary check; or
- within 4 months from the delivery date, in cases where the goods would present hidden defects.

After the above-mentioned periods, the goods shall be deemed duly delivered in conformity with the order.

If a claim is deemed acceptable by the Seller, Seller's liability shall be limited to direct damage, excluding indirect damage (especially loss of profit; loss of production, loss of reputation).

In any case, Seller's liability shall be limited to the purchase price of the goods in respect of which the claim is made, at the exclusion of all other costs. However, this limitation of liability shall not apply to damage resulting from gross negligence or willful misconduct from Seller, nor bodily injury caused during the performance of the Order.

No warranty shall apply where the Buyer has misused the goods, not stored them properly and in suitable conditions, or has used them without first notifying the Seller of the non-conformity and following its reasonable instructions.

If goods are resold, the limitations of liability stated above shall be enforceable by Seller against successive purchasers. Any more favorable warranties or conditions of sale or liability that Buyer may grant to its own purchasers shall not be enforceable against Seller.

#### **11 INTELLECTUAL PROPERTY**

In relation to goods on which the Buyer had requested to affix its own trademarks, the Buyer shall hold harmless and indemnify the Seller from and against all liability which may arise from any claim or action against the Seller resulting from or connected with the use of any design, pattern or trademark (whether registered or unregistered) or any kind of proprietary or intellectual property right in any such matter.

#### **12 PERSONAL DATA**

The Seller and Buyer, where they have received personal data for the purposes of orders and their execution (such as name, first name, email address and telephone number), will ensure that they process such data in accordance with the provisions of the European General Data Protection Regulation No. 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data ("GDPR") and other applicable laws or regulations. The Seller will collect and process information relating to the Buyer in accordance with the Seller's privacy notice available at: <https://www.sylvamo.com/us/en/privacy-statement>, as this shall be amended from time to time.

#### **13 COMPLIANCE**

Buyer represents and warrants that he will comply with and will take all measures necessary so that its employees, agents and/or subcontractors, will comply with any national and/or international applicable laws including anti-corruption laws and fight against money laundering, re-export control laws issued by the European Union, the United States of America, the United Nations or by any other competent jurisdiction; any policy on whistleblowing and protection against retaliation as well as Sylvamo Third Party Code of Conduct available at: <https://www.sylvamo.com/us/en/sales-and-purchase-policies>.

#### **14 NO WAIVER**

Seller's failure to exercise a right, in whole or in part, or on time, shall not be construed as a waiver by the Seller of this or any other right and shall not prevent the Seller from exercising this right, or any other right again or in the future.

#### **15 SEVERANCE**

If any provision or part-provision of these conditions is or becomes invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed deleted, but that shall not affect the validity and enforceability of the rest of these conditions.

#### **16 SETTLEMENT OF DISPUTES**

Orders placed with the Seller and any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of or in connection with these conditions shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Sweden, excluding its conflict of law provisions and the provisions of United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 1980). The parties shall first endeavor to seek an amicable settlement to any dispute or claim. Should the parties fail to reach said amicable settlement within 2 months from the occurrence of the dispute, then the Stockholm District Courts shall have exclusive jurisdiction to settle any such dispute or claim.

\* \* \*

## Annex

Articles 12, 13, 14, 16 and 17 of CEPI General Conditions of Sale of Paper and Board of the European Economic Community (1991)

### Art. 12 Weight Tolerances of Deliveries

#### 12.1 PAPERS IN SHEETS

As the assessment of differences between the weight ordered and the weight supplied must be made for each order or part order subject to the same delivery date and concerning a single grade (furnish, shade, finish and other specifications) and a single size, the tolerances will be as follows according to the size of the tonnages delivered:

##### 12.1.1 Standard printing papers in sheets

**Definition:** standard grades of papers and boards are those stated to be such by type, basis weight and size, in price lists and other commercial documents.

- a) Standard printing papers - standard types, basis weights and sizes.

Quantity ordered	Without maximum or minimum quantity (*)
More than 20 tonnes	± 2.5% with a maximum of 1 tonne
10 to 20 tonnes inc.	± 4.0%
5 to 10 tonnes inc.	± 5.0%
3 to 5 tonnes inc.	± 7.0%
Below 3 tonnes (**)	± 8.0%

(\*) If variation is only allowed on one devotion, the tolerances in this table must be doubled.

(\*\*) Tolerances of ± 8.0% up to 3 tonnes do not apply to bulk grades which are only sold through wholesalers in quantities less than 3 tonnes.

For standard grades sold in BLOC-PALLET units (these are pre-packaged units containing a specific theoretical number of sheets as shown in the manufacturer's price lists), no tolerances between the number of sheets ordered and the number of sheets invoiced are allowed. Accuracy of counting, in the possible difference between the number of sheets invoiced and the number of sheets delivered, is dealt with in Article 13.

- b) Standard printing papers in standard basis weights but in special sizes

Quantity ordered	Without maximum or minimum quantity stipulated in order (*)
More than 100 tonnes	Previous agreement
50 tonnes to 100 tonnes inc.	± 4.0%
20 tonnes to 50 tonnes inc.	± 6.0%
10 tonnes to 20 tonnes inc.	± 8.0%
5 tonnes to 10 tonnes inc.	± 10.0%
3 tonnes to 5 tonnes inc.	± 15.0%
Below 3 tonnes	± 20.0%

(\*) If variation is only allowed in one direction, the tolerances in the table must be doubled.

If the type of paper ordered and the technical conditions permit, smaller tolerances may be agreed by special arrangement.

- c) Making orders of printing papers with other characteristics than those indicated in a) and b)

The tolerances for these papers, to be agreed between buyer and seller, may not be below those defined in a) and b).

[Note: a section about board is not copied]

### 12.1.3 Packaging/wrapping papers and other papers

Quantity ordered	Without maximum or minimum quantity stipulated in order (*)
More than 100 tonnes	Previous agreement
From 50 to 100 tonnes inc.	± 4.0%
20 to 50 tonnes inc.	± 6.0%
10 to 20 tonnes inc.	± 8.0%
5 to 10 tonnes inc.	± 10.0%
3 to 5 tonnes inc.	± 15.0%
2 to 3 tonnes inc.	± 20.0%

(\*) If variation is only allowed in one direction, the tolerances in the table must be doubled.

If the type of paper ordered and the technical conditions permit, smaller tolerances may be agreed by special arrangement.

### 12.2 PAPERS AND BOARDS IN REELS

As a result of variety of reel dimensions it is impossible to fix the quantitative tolerances uniformly.

Consequently, seller and buyer will have to set specific tolerances. However, if there is no agreement, tolerances will be those envisaged above in 12.1.1 for printing papers, in 12.1.2 for boards and in 12.1.3 for packaging/wrapping and other papers.

## Art. 13 Tolerances in Counting Accuracy

For orders based on a counted number of sheets, the following tolerances must be observed.

### 13.1 NUMBER OF SHEETS PER DELIVERY OF PRINTING PAPERS

For invoicing in counted sheets, the number of sheets invoiced should not depart from the number of sheets supplied by:

- more or less than 3% for a consignment below 1 tonne or less than 5000 sheets
- more or less than 2% for a consignment equal to or above 1 tonne or more than 5000 sheets.

### 13.2 NUMBER OF SHEETS PER WRAPPED UNIT OR COUNTED UNIT

The difference between the theoretical number of sheets and the actual number of sheets per wrapped or counted unit may not exceed the following values for 95% of the packaged units supplied:

- ± 3% with an allowance of 5 sheets above or below, for printing papers and boards from 60 g/m<sup>2</sup> upward
- ± 5% with an allowance of 5 sheets above or below, for other printing papers, for packaging/wrapping papers and for thin and special papers
- ± 8% with an allowance of 5 sheets above or below, for cylinder board, special boards and straw board

## Art. 14 Basis Weight Tolerances

### 14.1 DISPERSION OF UNIT VALUE WITHIN A DELIVERY

The variations between the basis weights ordered and those of the sheets supplied must not exceed the following values in the case of 95% of the sheets supplied:

#### 14.1.1 For uncoated printings and writings and uncoated wrapping/packaging papers

Basis weight ordered	Without maximum or minimum stipulated in order
Up to and including 32 g/m <sup>2</sup>	± 2.5 gr
From 33 g/m <sup>2</sup> to 39 g/m <sup>2</sup> inc.	± 8.0%
From 40 g/m <sup>2</sup> to 59 g/m <sup>2</sup> inc.	± 6.0%
From 60 g/m <sup>2</sup> to 179 g/m <sup>2</sup> inc.	± 5.0%
From 180 g/m <sup>2</sup> to 224 g/m <sup>2</sup> inc.	± 6.0%
From 225 g/m <sup>2</sup>	± 7.0%

#### 14.1.2 For coated printings and writings and coated packaging papers

The above tolerances are increased by 1 percentage point up to and including 32 g/m<sup>2</sup> and 2 points beyond this. For example ± 2.5 g becomes ± 3.5 g and ± 6% becomes ± 8%.

14.1.3 For special printing papers such as drawings and other thin papers, whether coated or not, as well as for creped papers

In cases where no special agreement has been arrived at, an extra tolerance of 1 percentage point will be applicable for those listed in 14.1.1 for non-coated papers and 14.1.2 for coated papers.

14.1.4 Maximum or minimum basis weight stipulated in order

If a maximum or minimum grammage has been stipulated, the tolerances set out in the three paragraphs above will be doubled.

**14.2 AVERAGE BASIS WEIGHTS DELIVERED**

The variations between basis weights ordered and delivered must not exceed the following values:

14.2.1 Uncoated printings and writings and uncoated wrappings/packaging papers

Basis weight ordered	Without maximum or minimum stipulated in order
Up to and including 32 gr	± 2.5 gr
From 33 to 39 gr inc.	± 6.0%
From 40 to 59 gr inc.	± 4.0%
From 60 to 179 gr inc.	± 3.0%*
From 180 to 224 gr inc.	± 4.0%
From 225 gr and above	± 5.0%

(\*) For normal basis weights between 60 and 129 g, the tolerance can be made the subject of special agreements for certain categories of papers and the % envisaged above can then be reduced to 2.6%.

If a paper grade is delivered in quantities of 3 tonnes or below, the above tolerances will be raised by 1 percentage point, for example 3.5 g instead of 2.5 g and 7% instead of 6%.

14.2.2 For coated printings and writings, as well as for coated packaging/wrapping papers

Tolerances will be increased by 2 percentage points compared with those indicated above.

14.2.3 For printing and special papers such as drawing papers, and other thin papers whether coated or not

In cases where no special agreement has been arrived at, extra tolerances of 1 percentage point will be applicable to the tolerances provided in 14.2.1 for uncoated papers and 14.2.2 for coated papers.

[Note: a section about board and a section about creped paper are not copied]

**Art. 16 Tolerances on Dimensions of Paper and Board on Reels**

**16.1 WIDTH**

For reels whose width does not exceed 1.60 m, the width tolerance on the reel is ± 0.5% with a maximum of ± 3 mm and a minimum of ± 2 mm.

If the buyer stipulates a maximum or minimum reel width the above tolerance is doubled.

For reels whose width exceeds 1.60 m tolerances are to be fixed by special agreement.

**16.2 DIAMETER**

In the case where the diameter of the reels is specified in the order and where this requirement has been accepted by the vendor, the tolerance concerning variation in diameter is:

- For papers
  - where there is no stipulation of max or min diameter: - 4 cm and + 2 cm
  - where minimum diameter is stipulated: + 4 cm
  - where maximum diameter is stipulated: - 8 cm
  - for bulk papers, special arrangements may be made
- For boards
  - where there is no stipulation of max or min diameter: ± 6 an
  - where minimum diameter is stipulated: + 12 cm
  - where maximum diameter is stipulated: - 12 cm

Reels coming at the end of the parent reel of the last consignment will nevertheless have to be accepted by the buyer provided that their diameters are more than half of the diameters ordered.

## Art. 17 Tolerances on Dimensions and Squareness of Papers in Sheet Form

### 17.1 PAPERS AND BOARDS (OTHER THAN PARA 17.2) IN SHEETS

#### 17.1.1 Dimensional tolerances

The following maximum variations are allowed for both dimensions of the sheets:

- precision cut:  $\pm 0.2\%$  or  $+ 0.4\%$  (\*)  
but with a minimum of  $\pm 2$  mm or  $+ 4$  mm (\*)
- machine cut:  $\pm 0.4\%$  or  $+ 0.8\%$  (\*)  
but with a minimum of  $\pm 3$  mm or  $+ 6$  mm (\*)

(\*) If no lower tolerance is accepted and this requirement has been mentioned on the order form.

#### 17.1.2 Tolerances in squareness

For precision cut papers, the rectangular tolerance will be  $0.3\%$  with a minimum of  $2$  mm calculated on the actual dimensions of the sides.

For machine cut papers, the rectangular tolerance will be  $0.6\%$  with a minimum of  $4$  mm calculated on the actual dimensions of the sides.

**NB:** The tolerances mentioned in 17.1.1 and 17.1.2 are only applicable to sheets whose smaller side is equal to or greater than  $40$  cm.

If the type of paper ordered and if the technical conditions permit, lower tolerances may be agreed between buyer and seller for specific orders.

### 17.2 CYLINDER BOARDS - BOARDS FOR SPECIAL PURPOSES AND STRAW BOARDS

#### 17.2.1 Tolerances and dimensions

The following maximum deviations are allowed for both dimensions of the sheets:

- precision cut:  $\pm 0.3\%$  or  $+ 0.6\%$  (\*)  
but with a minimum of  $\pm 2$  mm or  $+ 4$  mm (\*)
- machine cut:  $\pm 0.5\%$  but with a minimum of  $5$  mm

(\*) If no lower tolerance is accepted and this requirement has been mentioned on the order form.

#### 17.2.2 Tolerances in squareness

The rectangular tolerance will be  $\pm 2\%$  with a minimum of  $\pm 2$  mm calculated on the actual dimensions of the sides.

**NB:** The tolerances mentioned in 17.2.1 and 17.2.2 are only applicable to sheets whose small side is equal to or greater than  $40$  cm.

\* \* \*